

Отзыв

о магистерской диссертации Франки Джойи «Лингвосоциокультурный потенциал лексемы «дача»,»

Диссертационная работа Франки Джойи посвящена проблеме взаимодействия культуры, языка и сознания нации на примере тематической группы лексики с доминантой «дача».

Отмечая обширный ассоциативный и тематический фон лексемы *дача* в русском языке, автор считает необходимым комплексный анализ языковых единиц данной группы, с т. зр. лингвострановедческого, лингвокультурологического и лингвосоциокультурного подхода анализа материала. Учитывая весь предшествующий научно-методический теоретический материал, (см. Гл 1), автор во 2 гл. разрабатывает лингвострановедческий комментарий к ключевым единицам ядра «дача», отбирает устойчивые выражения, составляющие фразеологический фон слова-понятия «дача», отмечая отражение лингвосоциокультурного аспекта в процессе межъязыковой коммуникации, связанной с передачей знаний о культуре страны в поиске межкультурного аналога-соответствия в родном языке учащихся.

Определяя лингвосоциокультурный потенциал как «совокупность лингвистических, культурных, социальных, лингвострановедческих и страноведческих компонентов» (Заключение, с. 125), автор считает необходимым создание системы, максимально приближенной к естественной среде обучения иной социокультурной общности, создающей базу для успешного обучения русскому языку иностранных студентов.

Итоговый словник, предполагающий эквивалентные формы на итальянском, английском и французском языках, а также способы их семантизации на родной язык учащихся, обобщающая таблица-схема состава лексики тематической группы *дача*, а также текстовые отрывки современных российских авторов, представленные в Приложении — говорят о большом

научно-практическом потенциале результатов исследования.

Предлагаемая автором методика когнитивного анализа культурно-специфических языковых единиц и сравнительно-сопоставительная разработка и составление учебного культурологического комментария могут быть полезны в курсах лекций по лексикологии, ЯКМ, культурологии и лингвострановедению, на занятиях по анализу художественного текста и практических занятиях по переводу.

Таким образом, данная работа представляет собой законченное самостоятельное исследование, в которой решаются конкретные задачи, обозначенные во Введении в соответствии с будущей профессиональной деятельностью выпускника магистратуры.

Объём цитируемого материала, авторские ссылки и сноски соответствуют допустимой норме и составляет 27%.

Автор показал умение анализировать и реферировать научную литературу, используя основные методы исследования и хорошо владея научным стилем речи.

Магистерская диссертация Франки Джойи полностью соответствует требованиям Гос. аттестационной комиссии к работам данного типа и может быть представлена к защите. Заслуживает высокой положительной оценки.

10.05.17

Научный руководитель:



к.ф.н., доц.

Саевич С.Т.